



culture y espectáculos

La Jirapa / viernes 21 de octubre de 2008

marcela paz



En noviembre debutará montaje de La Balanza

Papelucho subirá por primera vez a un escenario



La compañía, que ganó un concurso en homenaje a la escritora Marcela Paz, debe presentar indirectamente al niño porque hay prohibición de personificarlo.

“Eran dos ojitos redondos y preguntones con largas pestañas negras y ojales como botones. Nació un día de hermana Jota i, así la conocía hermana de Papelucho/Jota de jota: Jota i la hermana Ji”.

Así comienza el texto de la primera versión teatral que se hará de uno de los pocos clásicos del mundo literario infantil chileno. Allí habita Pajarito, el único personaje que no pertenece a Marcela Paz, la autora de Papelucho, sino a Luna del Canto, la dramaturga (quien rescibe para teatro) de La Balanza.

Jota i, por Papelucho se titula el montaje que dirigirá Verónica García-Huidobro. La propuesta ganó el concurso Papelucho en el Teatro, que organizó la Municipalidad de Vitacura en homenaje a Marcela Paz. Y como la escritora prohibió personificar al niño en una eventual escenificación de su obra, en la historia de Luna del Canto (basada de los 14 libros de Marcela Paz) se habla de Papelucho por referencia, a través de toda su familia, reunida en un piso al centro, con su hermana Ji como eje. La niña que siempre se pierde y que Papelucho debe encontrar. La directora considera “muy inteligente la decisión de Marcela Paz, para que cada niño elija a su Papelucho”.

La nueva obra contendrá textos originales, con los cambios que exige el traspaso de lo literario a lo teatral. Pajarito fue definido como “un niño de población, el amigo invisible de Ji, que encarna la inquietud social de Marcela Paz”.

Para esta versión, el montaje incorporó “el tema transversal educativo de la autoestima, a través del tránsito emocional de Ji: de la dependencia respecto a su hermano, hasta darse cuenta de que puede ser una niña con identidad propia”.

Para La Balanza, Papelucho es un personaje representativo de la doble vida, un niño “que crece en la vida, quiere a su familia, que es humano, al que le imponen la gente que vive y que anda siempre con ganas de conocer el mundo tal como es, porque es curioso e imaginativo”.

El elenco de Jota i lo integran Claudia Gwynn (Mamá), Yanny Núñez (Domitila), Andrea Gladach (Tía Lala), Valentina Riposo (Ji) y Luna del Canto (Pajarito). Las funciones serán el 26 de noviembre, 3 y 4 de diciembre, en el aula del colegio Santa Úrsula, en Vitacura.

Leopoldo Pulgar L.

La cubierta de Papelucho y la Hermana Ji (a la izquierda) sirvió de referencia para el montaje de Verónica García-Huidobro.

Papelucho subirá por primera vez a un escenario [artículo]
Leopoldo Pulgar L.

Libros y documentos

AUTORÍA

Pulgar, Leopoldo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Papelucho subirá por primera vez a un escenario [artículo] Leopoldo Pulgar L. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile